

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: تعميم خارجي / External Circular Doc Ref. DM-PH&SD-CR24	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

Date: 23/04/2020

التاريخ: 2020/04/23

External Circular (24)	تعميم خارجي رقم (24)
Reopening Precautionary Measures for Shopping Malls	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح مراكز التسوق
Dubai Municipality calls on shopping malls in Dubai to comply with the following: 1. Dedicate separate doors for entrance and exit and ensuring at least 50% of doors are open equally 2. Increase the frequency of cleaning and disinfection during re-opening phase by focusing on the followings as per circular No. (8): • Information area and washrooms • Elevators switches / buttons/ Escalators handrail • Shopping carts • Tools displayed in shops and kiosks including jewelries 3. Document all cleaning and disinfection operations including list of used disinfectants 4. Performing a thorough cleaning and disinfection process after working hours on a daily basis 5. Availability of hand sanitizers at different areas 6. Measuring temperature of staff and visitors before entering the mall 7. Ensure that public and employees are wearing face masks when entering the mall. 8. Provide instructions for occupancy ceiling to 30% at all areas including food court and maintaining 2-meter social distancing except to family members 9. Elevators are only used by persons with disabilities with social distancing of 2 meters maintained 10. Stores to hang red tag at front door indicating maximum number of allowed customers inside 11. Identify the isolation area in the shopping mall for emergency use or incase dealing with positive cases 12. Educate staff on maintaining personal health & safety, & premise hygiene 13. Promote smart payments solutions	يتوجب على جميع مراكز التسوق في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية: 1. تحديد أبواب مختلفة للمداخل والمخارج مع مراعاة ما لا يقل عن 50% من أبواب الدخول والخروج مفتوحة 2. زيادة دورية التنظيف والتطهير طوال فترة إعادة تشغيل مركز التسوق، والتركيز على المرافق التالية حسب تعميم رقم (8): • منطقة الاستعلامات ودورات المياه • أزرار المصاعد ومقابض السلالم المتحركة والأبواب والسلالم • عربات التسوق • الأدوات المعروضة في المحلات والأكشاك متضمنة الذهب والمجوهرات 3. توثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف مع ذكر المواد المستخدمة 4. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في مركز التسوق بعد ساعات العمل اليومية 5. توفير معقم اليدين في أماكن متفرقة في مركز التسوق 6. قياس درجات الحرارة للموظفين ومرتادي مركز التسوق قبل الدخول 7. التأكيد على الجمهور والموظفين بارتداء الكمامات عند دخول مركز التسوق. 8. وضع الإرشادات اللازمة لتطبيق الحفاظ على نسبة إشغال 30% في جميع المواقع وردهة المطاعم وتنظيم المسافات الآمنة للتباعد الجسدي (2 متر) ماعدا لأفراد الأسرة الواحدة 9. يسمح استخدام المصاعد فقط من قبل أصحاب الهمم مع الحفاظ على التباعد الجسدي 2 متر 10. على المتاجر تعليق علامة حمراء عند الباب الأمامي تشير إلى الحد الأقصى لعدد الزبائن المسموح لهم بالداخل 11. تحديد موقع للعزل في مركز التسوق للاستخدام في الحالات الطارئة أو وجود حالات إصابات مؤكدة 12. تثقيف الموظفين حول الحفاظ على الصحة والسلامة والنظافة الصحية 13. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية

Issue date: تاريخ الإصدار	23/04/2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 1 of 2	

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR24	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	--	--

14. Hands to be sanitized before & after handling credit card machines 15. Record work procedures & related information including closure of fitting room's and prayer rooms 16. Commitment to the working hours for the operation from 12 PM till 10 PM 17. Admission to kids (3-12 years) and elderly above 60 years is not allowed 18. Closure of all touristic/entertainment areas in the mall including cinema, gyms, fitness & health clubs, massage centers and spa and stop all private and public events 19. Suspension of valet parking services and limit parking to 25% capacity only 20. No testing allowed for personal care 21. Wearing gloves is optional 22. Remove/closure of public seating 23. Compliance to food safety circulars by food courts and food & beverage outlets at the shopping mall 24. Compliance to circulars for precautionary measures in Ladies & Gents salons and other related premises with direct circulars at the shopping mall	14. تعقيم اليدين قبل وبعد التعامل مع آلات بطاقات الائتمان 15. تدوين جميع إجراءات العمل اليومية في السجلات متضمنا إجراءات إغلاق غرف قياس الملابس وغرف الصلاة 16. الالتزام بساعات العمل المحددة لتشغيل مركز التسوق من 12 ظهرا - 10 مساء 17. لا يسمح باصطحاب الأطفال (3 - 12 عاما) أو الأفراد فوق 60 عاما من الدخول حفاظا على سلامتهم 18. إغلاق جميع المناطق السياحية والترفيهية في مركز التسوق متضمنا السينما وصالات رياضية ونوادي صحية ولباقة ومراكز تدليك وسبا ويحظر عقد الفعاليات الخاصة والعامة 19. لا يسمح بخدمة صف السيارات مؤقتا على أن يتم استغلال 25% فقط من السعة الخاصة بمواقف السيارات 20. لا يسمح بإجراء اختبارات لمنتجات العناية الشخصية 21. ارتداء القفازات اختياري 22. إزالة / إغلاق أماكن الجلوس العامة 23. الالتزام بالتعاميم المتعلقة بسلامة الأغذية لردهات الطعام وكافة المؤسسات الغذائية في مركز التسوق 24. الالتزام بتعاميم التدابير الاحترازية للصالونات النسائية والرجالية وكافة المؤسسات الأخرى في مركز التسوق والتي تم نشر تعاميم لها
These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant shopping malls will be violated according to the enforced rules. For further information, please contact Safety section	هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة مراكز التسوق الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها. للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم السلامة

Safety@dm.gov.ae ✉

800900 ☎

www.dm.gov.ae

Health & Safety Department



www.dm.gov.ae

إدارة الصحة والسلامة

Issue date: تاريخ الإصدار	23/04/2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 2 of 2	